



Tuhaayakhaq

Nuutaanguqtirutiit aulaniaqtun talvani Nunallaani Igluliqiyikkut Akiliktutikhainut

IQALUIT, Nunavut (Upluqtuhirvia 24, 2013mi) – Nunavut Kavamankut tuhaqtivaktun nuutaanguqtirutingnik ublumi. Nunavutim Nunallaani Igluliqiyikkut Akiliktutikhainut taima nakuutjutikhaqnik aulaniaqtun inuuyunut Nunavunmi ikayuutiginiaqtuqlu Nunavut Kavamangit Ilingayunut hanaqitjutikhaq.

“Talvuuna aipangani ukium Nunavut Ilingayunut Katimaquyarutaatigut, Kavamavut uqagiikhimayut, iniqtingnani upautiumayaqut mapiraanganiituni, nuutaanguqtitiumayaat Nunallaani Igluliqiyikkut Akiliktutikhainut taima ikikliyuumiqtitiyaangat ayungnautiit havagiangat ikayugiangatlu hivunikhangit ilingayunik ikikliyuumiqtitiyaangat,” uqallaktuq Nangariyauyuq Peter Taptuna, Ministauyuq Pivalliyuliyiyikkut Ingilrayuliyiyitkullu, Ministauplunilu Munaqtiyuq Nunavunmi Igluliqiyiyiryuakkut, “Quviahuktumik tuhaqtitiumayunga ublumi, allanguktitirutiit aulaniaqtun talvunga Nunallaani Igluliqiyikkut Akiliktutikhainut taima aulatitinaqtun ukuninga hanaqitjutikhat taimalu angikliyuumiqtitiyaangat nanminigitjutikhaqnik inuuhirittiarutikhaqniklu tamainut Nunavunmiunut.”

Allanguqtigutiit talvunga Nunallaani Igluliqiyikkut Akiliktutikhainut aulatitihimayut talvuuna nunallaani katimaqataqhugit nunalaaniimutat ihumagiyamingnik talvuunalu Ilingayunut Ikikliyuumiqtitinikkut Katimayuarutaatigut, taima ilaqatigiikhugit Nunavut Kavamangit Nunavut Tunngavikkutlu. Hamauyut ilangit nakuutjutikhangit nutaanguktirniaqtun ukiakhaliqan taima hanaqitjutikhaq aulatitauligumi (takulugit naunairutikhat ilauniaqtunlu allanguqtigutikhat ilitugitjutikhaqni):

- Akiliktutikhat ihivriuqtaufaaqniaqtuq talvuuna maniliuknikkut tapkuninga atiqtkhimayuq igluqaqtunut;
- Nuutanguniaqtuqlu katitigtuinir akiliktautjutikhaat talvuuna kikitjutikhatigut qullirutiit aatjikiivyaktuq talvuuna Kanatam Taaksiliqinikkut;
- Ikitqianiaqtuq akiliktuitjutikhat malikhautiqaqniaqtuq talvuuna Nunavutim ikitqianut maniliurutikkut;
- Iningnikhaat akiliktuiniaqtun ilanganin maniliukhimayainik talvuuna avatqutjutikkut nunallaani Naunaituq Pitjutigitjutihatigut Maniliukhimaqaqnikkut. Aulahimaaqtuq hadja, Iningnikhaat avaqutiqhimayaat CNIT-ngit ihivriutahimayut akiliktutikhaatigut tamaat maniliukhimayaanut;
- Kikitjutikhangit akiliktuitjutikhangit iglumun ihivriuqtauniaqtun taima atuhimaaqplugit akiliktuiyut avaquhimayut CNIT-ngit nuuvaliaqplugit Nunallaaniitunik Igluqaqtunik.

“Ukuat allanguktirutikhat katititqutinnikkut akiliktuitjutihatigut ihuaginiaqtun igluqaqtunut tititqiyunutlu talvuuna Nunalaani Igluliyiyikkutnut taima havatjagingniaqtun Nunalaani Igluliyiyikkutnun,” uqallaktuq Minista Taptuna. Taima naitun hivunikhangit ukuat allanguktigutikhat ikikliyumiqniaqtun manikhaqnik talvuuna Nunavut Kavamanut. Kihiani, taima igluqaqtun ikayuutiniaqtun talvuuna ilingaiyaiyaangat taimalu hivumuugiangat havaagumayamingnut taima aulatitiniaqtuq pivalliatjutikhaqnik nunalaani taimalu ikikliyumiugiangat inuuhirluknikkut ayungnautigiinaqtainik.”

Hanaqitjutikhat talvuuna Iglunut Akiliktuitjutikhatigut taima allangulimaituq:

- Piyaangat Nunalaani Igluliyiyikkutni Igluqagiangatlu Nunalaani Igluliyiyikkut maniktaqvikhaanganik aulaniaqtun talvuuna naunaitkutingnit Katitiqhimayut Maniliukhimayut talvanga Kanatami Maniliuliyiryuanganit (Canada Revenue Agency) naunairutingnik taima uuktuqtun nallaugumik talvuuna Naunaituq Pitjutigitjutihatigut Maniliukhimaqaqnikkut. (CNIT)
- Ikitqiak akiliktutiginiaqtaaq aulaniaqtuq taima siksti tallamik tatqikhiutmi atauhiqmik.
- Akiliktauyukhat aulaniaqtun talvuuna inugiaktuqaqtunik iglumi, Akitutikhatlu Inuuhimaagiangat Maniktaqvikhaqnik (COLA) Iglutlu Qanuritmangit aulaniaqtun.
- Taima Nunalaani Igluliyiyikkutni igluqaqtun nallaumakpan havaatigut taimaluunait manikhanga angikliyumirumi, akiliktakhangit angikliyumilimaituq Apitiliriviktinani ukium hivungani;
- Ikayuutigiyaaangat havainiaqtun qakunguraangat ukiumi tapkunungalu ayunganautiqaliktunut havaangigumik, tamna Akiliktukhangit Qullirutikhaa ikikliyumiqtitigiaqatun akikhaangit igluagiyaat;
- Tapkuat maniliukhimaqaqtun iliaqtun inuitlu iliaqhimaqaqtun talvuuna havaagumiyamingnik, allatlu iliaqhimaqaqtun ilaulimaitun akiliktuihimaqaqtunut iglugiyamingnut.

“Taima ihuaqtumik ayungnaitumik aulatitiniaqtugut nuutaanut akiliktutikhatigut qullirutaingit, taima ayungnautivalaaqnaqtumik ihumaalutiqaqtunut talvuuna, taima atulluangaqlugu aulayut akiliktuinginaqtun aulatjutikhat,” uqallaktuq Alain Barriault, Angiyuqaak CEO-lu talvani Nunavunmi Igluliyiyiryuakutni. “Taima piyaangat ihuaqtumik ikaaknikhaqnik akiliktuinginaqtunik, nuutaanguqtitiyaangatlu akiliktuitjutikhaq iglunut qaritauyaqmiitukhaq, taimalu ihuaqtumik iliahiyaangat Nunalaaniitunut Igluliyiyikkut Nunavunmi Igluliyiyiryuakutlu havaktiit, ukuat allanguqtirutiit aulaniaqtun talvuuna ukiakhaliqan 2013mi.”

###

Naunaiqyumirumaguvit, hivayaqlugu:

Patsy Kuksuk,
Tuglia Angiyuqaak, Aulatitihimaqaqtuni
Nunavunmi Igluliyiyiryuakut
Hivayauta: 867-857-3001
Qairtauyakut: pkuksuk@gov.nu.ca

NUNAVUNMI IGLULIQIYIT IGLUITA AKIKHAINNUT- 2013

KANGIGHITJUTA

INUIT IGLUKHANGINNUT ATUQTAGHAT

Nunavunmi Igluliqiyikkut Inuit Iglukhanginnut Atuqtaghat manikhaktainut akikhait naunairutiit manikhauhit atughugit akiliruminaktainutlu. Manikhaktainut ihuaghakhimayuq atuqtaghaliughimayuqlu, igluqaqtitaullayut Inuit Iglukhanginnut ihuakhaktauvaktuq manikhaktautainnit nunallaani (Core Need Income Threshold) (CNIT).

Inuit Iglukhanginnut Atuqtaghat ihuaghaktauhimayuq Inuit Iglukhanginnut Akikhainnut naunairutiit ikayuutauyughak inuit iglukhainnut akikhainnut ihuaktumik akittujuangnaittumik .

QANUQTUT ALLANGULIQQAT ?

Ihuangningit Allangutikhainnut Inuit Iglukhanginnut Akikhainnut Naunairutiit:

Nuttaat Inuit Iglukhanginnut Akikhainnut Naunairutiit naunaiyautiqaqniaktut hivullilik malrungnik manikhakpaktut hapkuat atuqlugit manikhanut naunaiyautikhat:

- Mikinighak Akikhainnut \$60.00 tatqighiunmi manikhakpaktut imatut \$22,000 (aktilangata);
- -20%-mik ukiungani manikhakpaktut \$22,000-mit \$40,000-mut;
- 25% -mik ukiungani manikhakpaktut \$40,000-mit \$80,000-mut;
- 30% -mik ukiungani manikhakpaktut \$80,000-mit \$97,200-mut unalu
- Avatqumakpat \$97,200 -anginikhangnik Akikhainnut.
-

QANUQTUT TURANGAVA HAMNA UVAMNUT?

Allatqit inungnut. Amihut igluqaqtut akikhainnut akighiyumirniaktut mikinighangnut igluqaqtunut akikhainnut ihagiahuitkutait uvaluuniit ikitqiyayuyut igluqaqtut manikhangit atuqtauniarmata naunaiyautit akikhainnut. Anginikhat manikhaktaktut akikhainnut akitturyuminiaktut akiliktutait.

AHIAGULLU ALLANGUKTUQAQNIQQAT?

Hapkuat 8-nguyut ihuaghaktauyut Inuit Iglukhanginnut Akikhainnut Naunairutiit angiktauhimayut:

Mikinighangnut Akikhainnut Ihagiahuitkutikhait Naunaitkutat Mikinighamik Manikhaktaktunut

Mikinighat Akikhainnut Ihagiahuitkutikhait naunaiktauyut Taxiyaunit ungvaktautinagit manikhat atauhirmi 40 ikangnit/havainikmi havaktup mikinighamik akiliuhiaktut. Una tadjat atuqtauyuyuk ukiumi mikihikhat akiliuhiaktut imatut aktigiyuq \$22,000/ukiumi, angigliyumiyuq ihagiahuitkutikhait umanga \$15,000 atauhirmi ukiumi.

Anginighat Akikhainnut Aglilarutit Umanga Manikhat Aglilarutainit

Akikhainnut aglilarutit umanga manikhat aglilarutainit imatut aktiginiaktuq 25%-mik nutaat akikhainnut ihuaghiutaita ukiungani uvunga aklaat akikhainnut ihivriurutat tikitpatjuk .

Innait avatqumayut CNIT

Innait akiliktitauniaktut iglumik akikhainnut ilanganik manikhaktaita avatqullugu nunallaani ihariahuitkutata (Core Need Income Threshold) (CNIT). Tadjat, Innait avatqumayut CNIT ahuaghaktauvaktut akikhainnut tamaat manikhanginit.

NUNAVUNMI IGLULIQIYIT IGLUITA AKIKHAINNUT- 2013

Atuqtauhia Naunaiyauta CNIT atuqtaghat Inuit Iglukhanginnut

Nutautqiyak una nunallaani (Core Need Income Thresholds) CNIT naunaiktat CMHC-kut atuqtakhat hanaqitjutikhat pillayughanut Inuit Iglukhanginnut atuqtaghat.

Amigaigyumitjutit ukiuqaqtunut atuqtakhat Naunaiyautikhat Maniliuktainut havanginit

Ukiungita naunaiyautikhat maniliuktainut havanginit allangungniaktuq 15-mit 19-nik ukiuqaqtumut igluqaqtut sainitlayut igluqaqtut angigutaatnik maniliuktainut havanginit naunaiyautikhat.

Atuqtakhat Kanatami Taaksiliqinik (CRA) Naunaiyautikhanut Atuqtauyut

CRA 'Naunaiyautikhanut Atuqtauyut' tunihimayait igluqaqtut atuqtauniaktut kangighinakhitijughat naunaiyautikhat maniliuktainut havanginit atuqtakhanut. Tadjja maligaq atuqtauyut nappait tuyutauyut CRA-mit NHC Atanguya qarvianut atuqtauvaktut. Nutaak Akikhainnut naunairutiit tutqumaniaktait Ilihaqtunut Piiqtauvaktut.

Inulramirnut Piiqtauvaktut,

Inulramirnut Piiqtauvaktut, atuqtauyaghaiktuq una turanganinmat igluqaqluaktunut. Tadjja Inulramirnut ukiuqaqtunut 19-mit-25-mut ihuaktau himaliqtuq maniliuktat \$5,800/ukiumi iglumut akikhainnut ihivriurutikhanut..

Anginikhaq Iglumut Akikhainnut

Anginikhaq akikhainnut ihivriuktauyughat ikayuutauyangani inungnut igluqaqtut uvuna CNIT nanminiqangnahaquplugit inmikkut Igluliqiyikkunit akiliqtuiginnakhimaitumik Inuit Iglukhanginnut.

HUNAU VAT AULLALIMAITUT?

Key aspects of Inuit Iglukhanginnut Atuqtakhat imalu Akikhainnut naunairutiit atuqtauhimarniaktut:

- -Mikinighak Akikhainnut \$60.00 tatqighiunmi
- Akikhainnut piiqtauyut inugiakpallaktunut, Akikhainnut piiqtauyut inugiakpallaktunut, Upluk Tamaat Atuqtanut Akiliqtutu (Cost of Living Allowances) (COLA) unalu Iglup Qanuritjutatanut naunaiyautauniaktuq;
- Inuit Iglukhanginnut iglumiuyut havaqalikpata imaluuniit akiliuhiangit angigliyumiqqata, iglumut akikhainnut angiliumilimaittuq Apitilirvia 1 aiparuqqat kihiani;
- Ikayuqtauyangini havaqffukpaktut igluqaqtut havangikpata, una Akikhainnut naunairutiit ihuakhaktauginnariaqaqtut mighilaklugu iglumut akikhainnut akiliktakhat;
- Maniliurutait ilihagtut inullaatlu havaghanut ilihaktut havakhanut ilihariakhimayunut, allanutlu ilihariaqhimayut ilitpaalirumayut uuktuqtitaulimaitut iglumut Akikhainnut naunairutiit.

HUNAU VAT ANGINIGHAU YUKHAT TAMAINIT ALLANGUTINIT?

- Malruuk allanguqtukhak uvunga Akikhainnut naunairutiit atuqtauyukhak igluqaqluaktunut nutaak maniliurutaanut ihuaghautauyukhaq iglumut akikhainnut naunayautikhanginut. Ikayuhiarutiainutlu mikhilaktunut, una allangutiniarunakhiuyuk akiliktutainut angilitjuttilluni GN-kunut imatut \$2.4 million maniliulimaitut hivullirmi ukiumi.

NUNAVUNMI IGLULIQIYIT IGLUITA AKIKHAINNUT- 2013

Kihimik, igluqaqtut katikhuipkalkugit piyangaiyautikhanik havamingnutlu ayuikyumityutighainik maniktutinaktumik nunainut iligairutikhanik. Una havaqarumatjutikhat-ukturnumatjutikhat.

Hivituyumut havaqaqnahuarutikhangit ilauyangini, ikayuuihakhaknahuanginautumik GN-kunit atuqtakhat, maniyautauvallangnaitumik GN-kunut, maniliurahuakpariangini inmikkut inuuhirirnakumiklu.

- Iglumut akikhainnut Ihuakhaktauhimayut Maniliuktainut (Rent Geared to Income RGI) Inuit Iglukhanginnut amigaitilangit imatut 5% Kanatami igluutaitigut. Nunavunmi 51%-nguyut unalu igluqaqtut 60%-nguyut inuqanqnitrit imatut 58% -nguyut akilikhiyughat \$60 -mik mikitqiyani kluniit iglumingni maniliurutainit

Nutaanguktauyunit Iglumut Akikhainnut Naunaiyautiit, the percentage of tenants at minimum rent (\$60) will increase to 76%. Amigaitqiyayut igluqaqtut akilikhiyaktut angitqiyani uuma mikinikhap akikhainnut akilikhiyut mikhiyumivyakniaktuq iglumut akiliktuqtaghat tatqighiunmi akikhainnut.

Tadja NHC-kut 5,000+ Inuit Iglukhanginnut igluutait, imakavvuk 69-nguyut igluqaqtut igluq akikhainnut naunaiyautinik angitqiyani \$1,500 / imakavvuk month and only 39 -nguyut igluqaqtut atautimut maniliukpaktut angitqiyani \$120,000 atauhirmi ukiumi.

- Una taimaktaukpat iglumut akikhainnut naunaiyautit igluqatigiktunut havakhimapakpata, GN-kunit ikayuhiakpaktut ikikliyumi rniaktugaluaktut.

Ikayuhiakpaktut, inulramik tuniyauvaktuq imatut \$344-mit \$409-mut/tatqighiunmi niqihitikhamik imatutlu \$50-mik aannurakhitikhamik.

Imatut amigaitiyut 500-nguyut inuit, uvaluuniit imatut 2.5%-nguyut Inuit Igluqaqtut ikayuhiakpaktugaluat ikayuhiahungnairumik una mikhiyumiutauvaktuq iglumut akikhainnut naunaiyautit. NHC -kunit 20,000-nguyut Inuit Iglukhanginnut igluqaqtut.

QAKUGU ALLANGUTAIT ATUQTAULIRNIAQQAT?

Ihuaktumik aullaktiringini ukunga nutaat iglumut akikhainnut naunaiyautiit atuqtauliriangata, hapkuat allangutait atuqtauliktughat ukiahagtumi 2013-mi uvani itqanaiyautani ukiunganut iglumut akikhainnut naunaiyautit nalliutviata.

Imatut hamna ihuaktukhauyuq hapkutiguna:

1. Ilitturipkaiyagini igluqaqtunik,
2. nutannguktiutikhangit Akikhainnut naunairutiit qaritauyanut atuqtaghat, imalu
3. ayuighautittiarangini Nunani Igluliqiyikkuni Havakvit unalu NHC-kut Aviktuqhimayuni havaktit.